

## الكلاب السلوقيه

يذكر عند العرب ذكر الكلاب « السلوقيه » وهي على حد قولهم منسوبة الى ساقق فربة باليمن الا انهم لا يستقررون على رأي بل يظهرون كأنهم يحومون حول (Sileucia) = سقية التي يصفونها بمدينة الروم ( معجم البكري ) و مدينة اللان ومدينة بالشام ، البندان ليماقت و اللان ) . لكن الجدير بالاهتمام تصریح الفرزویني بأن « الكلاب يسفهون الذئاب »<sup>(86)</sup> فتاتي بالكلاب السلوقيه » ( الآثار ص 29 ) . وذلك يذكرنا بمشاهدة الاسكندر بارض الهند وبصحبة الملك ( Saubhuti ) ل الكلاب لا ترخي قبضتها على الاسد حتى ونو قطعت ارجلها . قيل انها من نتاج الكلاب من النمور <sup>(87)</sup> ، ثم ذكر ايضاً ان اهل بابل كانوا يستوردون الكلاب من الميناء الهندي المعروف ( Barygaza ) = بروص <sup>(88)</sup> كما نعرف ان الموكب التاريخي لبطليموس Philadelphus كان حافلاً بالكلاب الضواري الهندية الى جانب النساء الهنديات وانتوايل الهندية » . وبعد هذا كله نعثر على قول ابن رسته الاتي في معرض الكلام عن ملوك الهند :

« وبعد ملك يقال له نجابة <sup>(4)</sup> وهو شريف فيهم وبهروا الملك يتزوج فيهم ، وهم السلوقيون ولا يتزوجون الا فيهم لشرفهم وهذه الكلاب السلوقيه يقال انها وقعت من بلادهم ولهم الصندل الاحمر في بلادهم وغياضهم .. الخ »<sup>(89)</sup> .

وسفورة القول ان قضب الهند على العموم هي التي كان يضرب بها المثل بما يقول الشاعر :

قضب الهند والقنا اخذانك

والمقادير في الورى اعوانك

١١٧٥٤/٢ . وجاء في كتابات الجرجاني ٦٣ ان الشاعر هندي

## القطن ومنسوجاته

لا شك ان الهند هي الوطن الاصلي لشجرة القطن الا ان الشجرة الهندية الاصيلة كانت طويلاً اعمراً كما يبدو من اقوال القدماء . أما الشجرة التي تزرع سنوياً فالمظنون انها نتجت على ايدي العرب في العراق وسوريا والبلاد المجاورة ، على كل حال افترضت هذه الشجرة بالعرب الى حد انها هي والسكر والدين ربما اعتبرت المقومات الثلاثة لحضارتهم في نظر الاوربيين ( Watt, p. 569 ) هذا وقد اشتهرت الهند منذ قديم الزمان بالجودة ودقّة منسوجاتها التي كان الثوب منها يدخل في حلقة خاتم ، كما شهد بذلك سليمان التاجر ( سلسلة التواریخ ص 30 ) ، ويدرك ابن خرداذبه <sup>(90)</sup> ص 70 ان « الشال » و « الشیت » و « الفوطة » من الاسماء الهندية المغربية .

وبالاضافة الى منسوجات القطن امتازت الهند ايضاً بصناعة الثياب من الحشيش ا ابن خرداذبه <sup>(91)</sup> ص 70 .

(86) من طرائق النساخ ان « الذئاب » تحولت الى « الثعالب » حيث جاء في صبح الاعشى 42/2 نقلاً عن المقر الشهابي ابن فضل الله ان السلوقيه « مولدة بين الثعالب والكلاب » !!

Cam. Hist. of India, 1/407 (87)

Hœren, 2/207 (88)

الاعلاق النفيسة ص 135 . (89)

## مُعْجَمٌ الالفاظ الهندية المغربية

صاحب السكان (91) حيث يدخل المتناع ) - مغرب من « Creshtin » الكلمة المألوفة في المصادر الهندية القديمة بمعنى رأس التجار (Cam. Hist. of India) ص 137 و 207 و 477 مشتقة من سنس « Sreshti » وقد تطورت إلى « chatim » و « chetty » بجنوب الهند ( توازي « بانانيه » شمال الهند ) ومنها سارت عند الاتراك 1 بارتولد : الحضارة الاسلامية ص 88 ) وهي Seth بالهندية الدارجة ، وربما تكون هي أصل كلية « ستي » عند ابن بطوطة ( 259/4 ) لقب التجار الكبار في الصين . ( Hob.-Job. - « Chetty » )

**اطرسفال** ◆ سنس « Triphal » النج / بلنج / النجوج / بلنجوج / النجييج = عود الطيب وقيل هو شجر غيره يتبعه به قازن به كلمة « Algum/almug » بالإنجليزية عن سنس « valguka » والتاميلية « valgu » وهو نوع احمر من عود الصندل كان كثيرا ما يستعمل لنحت الاصنام وصناعة اعمدة البيوت ، ومع أن مثل هذا الاستعمال لم يذكر في المصادر العربية الا ان الصندل من اعواد الطيب بدون شك والمقارنة بين الكلمتين قوية واضحة . ( انظر اللسان « لجع » ، المخصص 198/11 ، Watt O.D. « Algum » 909 راجع ما ذكرناه آنفا

الماس -

ragu ما ذكرناه آنفا

**اللوه / الالوه / الوه / لسوه / ليه** = العود الذي يتبعه ، قال أبو منصور : اراها هندية (اللسان) ، اصلها سنس « Laghu/Lauha »

ابـق = القنب او قشره ◆ بلغة الفلبين (Watt, 790) ابنـوس = كلمة من الهند الصينية سارت شرقا وغربا . هي بالصينية « O ban-tzi » : Amoy « wu-mon-tzi » (Chau Ju Kua, 216) اترـج / ترـنـج ◆ سنس « ماتلـنـغا » (matulunga/matulanga) (Watt, 325 Williams, 768) (راجع ما ذكرناه آنفا ) ادـهـاسـه ◆ سنس « ادـهـاسـا » انظر ايضا ص 88 الآتية ، الحاشية (3) . ارجـوان ◆ ف « ارغـوان » ◆ سنس « Ergewan/Argawan »

يقال له ايضا « داذاروان / دار اروان ( دار ارغـوان ) ، وهذا اللون من الملابس مما كانت القياصرة تخوض به فيما مضى وتحظره على غيرهم - كما في ابن العبرى 491 وانظر Vullers « أرغـوان » .

ارـذ / رـذ / آرـذ / دـنـز - قد اتجه بعض العلماء أخيرا الى الاعتقاد بأن المركز الذي انتشر منه الارز في العالم هو التركستان ، ولذلك قالوا ان أصل الكلمة هو virinzi/virinza بالفارسية = القديمة = brinj بالفارسية انجديدة = virihi بالسنسكريتية arisi بالتاميلية - قارن « oryza » باليونانية و Rice بالإنجليزية . (Watt, 824 et seq.; Periplus, 176; Rawlinson, 14) اـذـيـز - راجع ما ذكرناه آنفا

ارـين = قبة الأرض ، تحريف « ازـين » ◆ اسم مدينة يوسط الهند - (Legacy of Islam, p. 93)

اشـتـيـام = رئيس الركاب ، رأس الملائكة ، صاحب المتناع المحمول في السفينة (90) ،

(x) ◆ رمز معناه « أصله من .. . »

Bibl. Geog. (Glossary) (90)

شرح ديوان زهير ص 118 (91)

بالهندية الاناء ، لف القماط ) - وربما كانت الكلمة برتفالية الاصل كما في Hob.-Job. - « Basan » و « سبنية » = ابتشه : ابن ببطوطة 232/4 مثقب من « بسبنة » . سنس « vasana » = الهميان .  
بانانييـه . الواحد منه « بنيان » . الکجراتیه « vanij » . سنس « vanij » .  
بخـت / فالـج - !

( راجع ما ذكرناه آنفا )

بد / بوذا . Buddha او تمثاله ، ومنه ولد العرب : باذيبود اي افتقر بما ان الفقر من أشهر خصائص الديانة البوذية .  
برـهـك -

انظر مقالتنا الملحق عن العلاقات العلمية ( ص 89  
وما بعدها )

بـقـم - لم يأت « فعل » الا قليل بالعربية ا شرح ديوان زهير 54 ) - ابن دريد : فارسي مغرب ( الجوالبي ) - الدبسوري : ليس في شجر بلاد العرب ولكنها من نبات ارض الهند وأرض الزنج (92) ، « بكم » . الهندية « بكم » .

انظر ايضا « الصرف » و « الورس » .  
بـلـاذـر . الهندية « Bhilawa » . سنس

بـلـاذـر . الهندية « bhallatka » [Anacardiaceae =]  
لفساد الذهن وجميع الاعراض الحادثة في الدماغ من البرد والرطوبة ، وهو من جملة السموم ايضا ( ابن البيطار ) - وقد لقب صاحب فتوح البلدان بـ « البلاذری » لانه شرب من عصير هذا النبات فجيئ ومات .

انظر « Baladhuri » Watt E.I. : 981 ،  
ابن العبري - رياض النفووس ص 416 الحاشية  
(1) ، سواء السبيل ) .

بـلـور . البراكريـة « vailurya » . سنس  
والتابـيـة « vaidurya » .  
E.I. « Billaur » Hob.-Job. « Beryl »  
Rawl Watt ص 14 ، Watt ص 556 )  
راجع ما ذكرناه آنفا

تقضم الهـنـديـ والـفـارـاـ

بابـلـاءـ نـشـرـ فـانـ فـلـوـتـنـ ، صـ 257 .  
(92) مجلـةـ المـجـمـعـ الـعـلـمـيـ الـعـرـبـيـ (ـ دـمـشـقـ )ـ المـجـلـدـ 26ـ الـجـزـءـ الثـالـثـ -ـ «ـ الـجـزـءـ الـخـامـسـ منـ كـتاـبـ الـنبـاتـ » .

اف « alwa » ) - وقد كان هذا العود .  
ولاسيما الذى ينـسـبـ الىـ سـقـوـطـهـ ، يستعمل  
كـدوـاءـ اـيـضاـ فـانـ عـسـارـتـهـ هـىـ الصـبـرـ  
الـسـقـوـطـرـىـ ) . قـلـنـنـ « aloes » بالـانـجـلـيزـيـةـ .  
وـمـنـ عـودـ الـبـخـورـ هـذـاـ مـاـ يـسـمـىـ بـالـسـنـسـكـرـتـيـةـ

« Agaru » (ـ التـأـمـلـيـةـ ) . Aqhil « Agar » . الهندـيـةـ

ـ العـرـبـيـةـ «ـ الـفـارـ »ـ (ـ اـيـضاـ )ـ سـوـ وـ «ـ Agaruـ »ـ

ـ مـنـاهـ الـذـىـ لـاـ يـطـفـوـ عـلـىـ المـاءـ  
ـ وـ «ـ Laghuـ »ـ خـدـهـ اـعـنـىـ الـذـىـ يـرـسـبـ فـىـ  
ـ المـاءـ . ولـمـ اـنـتـقلـ هـذـهـ الـكـلـمـةـ إـلـىـ الـانـجـلـيزـيـةـ عنـ  
ـ طـرـيقـ الـبـرـتـغـالـيـينـ

(Portg. : Aquila ; Fr. : Bois d'aigle)  
صارـتـ « Eagle-wood »ـ اـنـفـارـبـ فـىـ المـخـرـجـ ،  
ـ ثـمـ بـدـاـ النـاسـ يـحـثـونـ عـنـ وـجـهـ لـنـسـبةـ هـذـاـ عـودـ  
ـ إـلـىـ الـعـقـابـ فـنـقاـلـوـ اـنـ قـشـرـةـ عـودـ تـشـبـهـ رـيشـ  
ـ الـعـقـابـ !ـ وـلـكـنـ هـذـاـ مـحـضـ اـخـلـاقـ .  
(Watt, 72 ; Hob.-Job. - « Aloes » and « Eagle-wood »)

انـبـجـ /ـ عـنـبـهـ .ـ الـهـنـدـيـةـ .ـ  
ـ وـالـأـنـجـاتـ هـىـ الـمـرـبـيـاتـ (ـ اوـ الـرـبـيـاتـ =ـ الـمـعـولـاتـ  
ـ بـالـرـبـ )ـ جـمـعـ «ـ اـنـبـجـ »ـ وـهـىـ فـاكـهـةـ هـنـدـيـةـ تـرـبـيـ  
ـ فـاطـلـقـ عـنـدـ الـاـطـبـاءـ عـلـىـ مـاـ سـوـاـ .ـ كـذـاـ فـيـ  
ـ شـفـاءـ الـفـلـلـيلـ .ـ

انـجـمانـ .ـ فـ «ـ hinguـ »ـ .ـ سـنسـ «ـ Anguzanـ »ـ .ـ  
ـ اـبـنـ الـبـيـطـارـ :ـ قـالـ بـعـضـ الـاـطـبـاءـ هـوـ (ـ اـنـجـدانـ )ـ  
ـ وـرـقـ شـجـرـ الـحـلـبـ ،ـ وـالـحـلـبـ صـفـهـ ،ـ  
ـ وـالـمـحـروـثـ اـصـلـهـ .ـ اـبـوـ حـنـيفـةـ :ـ الـمـحـروـثـ اـصـلـ  
ـ الـانـجـدانـ وـمـنـابـتـهـ فـيـ الرـمـلـ التـىـ بـيـنـ بـسـتـ  
ـ وـبـلـادـ الـقـيـقـانـ .ـ

( انـظـرـ اـبـنـ الـعـرـيـ وـ Wattـ صـ 533 )  
انـجـسـرـ .ـ

( رـاجـعـ ماـ ذـكـرـنـاـ آـنـفاـ )  
اـوـجـ .ـ سـنسـ «ـ uchchaـ »ـ .ـ  
ـ بـارـجـهـ .ـ الـهـنـدـيـةـ «ـ بـيرـهـ »ـ .ـ انـظـرـ الـبـيـروـنـيـ :ـ  
ـ كـتـابـ الـهـنـدـ صـ 102ـ وـ Fahmyـ صـ 106ـ .ـ  
ـ بـالـسـنـهـ =ـ الـآـلاتـ الصـنـاعـ وـجـوـالـقـ غـلـيـظـ مـنـ  
ـ مـشـافـةـ الـكـهـانـ ،ـ لـيـسـ بـعـرـبـيـ مـحـضـ ،ـ «ـ بـاسـنـ »ـ

(\*) قال عدي بن زيد : « رب نزار بنت ارمها

الـبـخـلـاءـ نـشـرـ فـانـ فـلـوـتـنـ ، صـ 257 .

(92) مجلـةـ المـجـمـعـ الـعـلـمـيـ الـعـرـبـيـ (ـ دـمـشـقـ )ـ المـجـلـدـ 26ـ الـجـزـءـ الثـالـثـ -ـ «ـ الـجـزـءـ الـخـامـسـ منـ كـتاـبـ الـنبـاتـ » .

. (O.D. « Tincal » ; Watt. 171) بالإنجليزية .  
توقيتاء - قال صفوان : « ومن توقيتاء في معادن  
هندية » (البيان والتبيين 1 / 38) • سنن /  
و « tutha » .

• انظر Watt ص 403 .  
جلفاط - يقول الجواليفي : في حديث عمر ان  
معاوية كتب إليه يستأذنه في غزو البحر .  
فكتب إليه : اني لا احمل المسلمين على أعواض  
نجرها النجارة وجلفطها الجلفاط - اصل هذه  
الكلمة غير عربي -

وجفلة السفن كانت من اختصاص الهند  
لاسيب طبيعية .

يقول الادريسي :  
« وكل ما يجري في بحر الهند والصين من  
الراكيب السفرية صفارا كانت او كبارا فانها منشأة  
من الخشب المحكم نحرة وقد حملت اطرافه بعضها  
على بعض وهنديم وخرز بالليف وجلفط ، بالدقائق ١  
وشحم البابة ، والبابة (95) دابة كبيرة تكون في بحر  
الهند والصين منها ما يكون طوله نحو ما مائة ذراع  
في عرض عشرين ذراعا يثبت على سمام ظهرها  
حجارة صدفية ، وربما تعرضت للراكيب فكسرتها  
وحكى ( ايضا ) الربانيون انهم يرشقونها بالسهام  
فتتحى عن طرائقهم ، وذكر انهم يتصدرون ما صفر  
منها فيطبحونها في القدور فيذوب جميع لحمها  
وتغدو شحاما مذابا ، وهذا الدهن مشهور ببلاد اليمن  
في عدن وغيرها ... وهو عمدتهم في سد خروق  
الراكيب » (دار الكتب المصرية جغرافيا رقم 150  
ص 154 ، والزيادة ما بين المحققين عن نسخة اخرى  
رقم 263 .

واليك قول ليد العامری شاهدا على اشتئار  
الهند بالبراعة في هذه الصناعة ، يقول ليد في  
تشبيه الناقة :

كسفينية الهندی طابق درءها

بسقائف مشبوبة ودهمان

الديوان، طبعة الحالدي ، فينا 1880 ، ص 65 )  
لا شك ان الكلمة انتقلت من الهند الى العربية  
ومنها الى اللغات الاوربية ، فالكلمة الهندية والبنغالية  
ان كانت مأخوذه من البرتغالية Kalapatti

بنجع = قال ابن دريد : لا احسبه عربيا  
المخصوص 38/10 ، • سنن « Bhanga »

- ومنه بنجه أي نومه بالبنجع -  
بهار = الصنم . الكلمة بهذا المعنى منقوطة عن  
vihara » وهو معبد البوذيين .

انظر مقالنا الملحق عن « المفردات العلمية » .  
بهار = شيء يوزن به . ومنه البهار بمعنى  
العدل وحمل العبر ومتاع البحر ، قال القميبي:  
« يحملن البهار » أي يحملن الاحمال من متاع  
البيت . الكلمة غير عربية كما اجمع عليه  
الجميع . ما عدا الاذري . وليست قبطية كما  
ذهب إليه ابو عبيدة : بل هي هندية اصلها  
Bhara » - وهي انما تعني الحمل ويختلف  
مقداره باختلاف البضاعة وما تحمل هي عليه  
والبلد ايضا (93) وهذا هو منشأ البلبة  
وتضارب الاقوال بشأن تحديده (94) .

بهطة = الارز يطبخ بالبن والسمن خاصة .  
هندية ، المخصوص 3/5 والخوارزمي 177 .  
اصلها « Bhata » .

بهند = الذي لا يجوز عليه الحكم لقلته  
ومهانته وسقوطه مثل المفني والزامر وما اشبه  
ذلك ( بزرك 117 • سنن « Bhanda »

بيش -  
( راجع ما ذكرناه آنفا )  
تكاري = القائد من قواد السند والجمع تكاثرة  
قال :

لقد علمت تكاثرة ابن تيري  
غداة البد اني هبرزي  
وفي التهذيب الجمع تكاثرة وبذلك انشد  
البيت (اللسان « تكر » ) • الهندية « thakur »  
تلاج / ثلاج = بركة ماء ( بزرك 106 ) ،  
الحوض الذي يزيد على عشر في عشر الى ما  
يمكن ان يكون ( ظفر الواله 2 - 3 ) .  
« talla » الهندية

تبول • سنن « tambula »  
تنكار • سنن « tankar/tankar »  
- قارن « tingkal » بلغة ملايو و « tincal »

Hob.-Job. - « Bahar » (93)

انظر المغرب للجواليقي . (94)

كذا - « البالة »؟ (95)

Hob.-Job. « Calputtee » (96)

دوينج • الهندية « دونكي » • سنن  
 « Drona »  
 ( ياقوت : البلدان - « قيس » و سليمان ندوي :  
 عرب وهندي ) تعلقات 63 و  
 Williams من 441 .  
 زيره • ف « زيره/زيره » • سنن « Jira »  
 من مادة « Jri »  
 Watt, 442 442 انتظر 442  
 بمعنى المسمى ) - انتظر 442  
 فنات من قصب الطيب الذي ي جاء به من بلد  
 الهند ، اللسان .  
 رانج = الجوز الهندي . كانه اعجمي (الجواليق)  
 • بلقة بورما « Ong »  
 رخ - من اداة الشطرنج ، الليث معرب من كلام  
 العجم من ادوات لعبه لهم . سنن « رته »  
 ا سواء السبيل .  
 ردینی - (راجع ما ذكرناه آنفا )  
 رهمانج - (راجع ما ذكرناه آنفا )  
 زنجیل . التاميلية « Inji-ver » • سنن  
 « Ginger » - قرن الانجليزية « Sringavera »  
 (Watt, 1139 ; Cam. Hist. of India, 593)  
 راجع ما ذكرناه آنفا  
 ساج • المهرية « Sag » : (Mahratti)  
 سنن « Shaka »  
 راجع ما ذكرناه آنفا  
 ساسم / ساسب / سیسب - ابو حنيفة :  
 هو من شجر الجبال ، وهو من العتق التي  
 يتخذ منها القسي ، و Zum قوم انه الابنوس ،  
 وقال آخرون هو الشيز ، قال : وليس واحد  
 من هذين يصلح للقسي ، ويتخاذ منه السهام  
 ايضا ، اللسان « سسم » =  
 « shisham » . الهندية « Dalbergia Sissoo »  
 سنن « sinsapu » .  
 وربما تسوى منها الشيري اي انقصاع من  
 خشب ، كما يقول ابن الاعرابي وابو عمرو  
 (اللسان « سسم » و « شيز » ) . سنن  
 « S'ans'apa » اي القصعة المتخذة من خشب  
 ساسم - انتظر Williams من 998 .  
 سانسه - الادريسي ( دار الكتب المصرية جفرافيا  
 رقم 150 من 114 ) : ويسمون هؤلاء المختفين  
 السانه . سنن « Sanda (Sanda) »  
 (Williams, 989)

« Calafate » (96) فالظاهر انها بضاعة الهند ردت  
 اليها .  
**جونة** - لم يستورد العرب من الهند انواع  
 الطيب فقط بل جونة العطارين ايضا ، اصلها  
 « Goni » - ولا املك في هذا المقام الا ان اردد  
 قول الاعشى يصف نساء تصدين لرجال  
 حاليات :  
 اذا هن نازلن افراهن  
 وكان المصاع بما فى الجنون  
 ( اللسان ( « ج و ن » والخاص 11 / 202 )  
 قارن الانجليزية « Gunny » (Hob.-Job.) - انتظر  
 ايضا Watt من 261  
**جيسب** ( من مصطلحات علم الهيئة ) • سنن  
 « jiva »  
 جتسره بالجم الفارسية ) = مظلة من ريش  
 الطواويس ، يتخذونها لرؤساء الهند (السيرافي  
 145 ) والكلمة هي هي بالهندية ( والفارسية  
 ايضا كما اوردها ادي شير )  
**خرص** = سنان الرمح وقيل ما هو على الجبة  
 من السنان ، اللسان « خ رص » . الهندية  
 « Kirich » وبلغة ملايو « Kris » - قارن  
 بالانجليزية « Crease/Cris » ( Hob.-Job. « Crease », etc.)  
 (راجع ما ذكرناه آنفا )  
**الخطي** - (راجع ما ذكرناه آنفا )  
**الخيزان** - (راجع ما ذكرناه آنفا )  
**خیش** - فارسي محض ( ادي شير ) ، لمل  
 اصلها بالسنسكريتية « Kosh »  
 انتظر Watt ص 406 .  
**فادی** - نوع من الخمر كان العرب يستوردونه من  
 الهند ، انتظر ابن خرداذبة ص 71 ) يقول عنه  
 سليمان الناجر : « شراب النارجيل وهو  
 شراب ابيض ، فاذا شرب ساعة يوخذ من  
 النارجيل فهو حلو مثل العسل ، فاذا ترك ساعة  
 صار شرابا ، وان بقي ايااما صار خلا ».  
 ( سلسلة التواريخ ص 18 ) ( \* ) - اصل الكلمة  
 الداذه هو « Tari » بالهندية وهي بالانجليزية  
 « Toddy »  
**دلسو** - مثل « دول » معنى و قريب منه لفظا  
 ( ادي شير ) .

(\*) قارن به ما قاله مارکو بولو عن الداذه :

وسنان سندرى اذا كان ازرق حديداً «  
اللسان ) .

اصلها « Chandra » لا « Sundara » كما اورده ادي شير بالسکریتية تعنی  
 1 - شجرة معينة و - 2 - الرجل البارز  
 الشهير و - 3 - اللامع البراق - قارن  
 « سنان سندري » -  
 اانظر (Williams, p. 315)

**سندوروس** - السيرافي 117 : « وهو مع  
النار كائطف » ◆ سنسن « Sindur »  
. (Williams, p. 115 ; Watt, p. 707)

الشال . سنس « Shala » (٤) وانظر الى قول صاحب التاج : « والشال هذا الرداء الذى يعمل بكشمير ولاهور ويجلب به الى البلاد ويقال انه وبر الجمل سمي به لانه يرفع على الاكتاف ان كانت عربية » - لا شك انه تحفظ بقوله « ان كانت عربية » لأن نسبة الشال الى كشمير كانت ولا تزال شائعة معروفة الا ان تعليمه لهذا الاسم يكونه مرفوعا على الاكتاف يبين لنا طريقة اللغوين فى البحث عن الاصول الفامضة لبعض الكلمات .

(Platts, John T.: A Dictionary of Urdu, Classical Hindi and English, Oxford University Press).

**الشبيه والشبيه** ( بالفتح والكسر ) = النحاس يصبح  
فيصفر ، وفي التهذيب ضرب من النحاس يلقى  
عليه دواء فيصفر ، قال ابن سيدة : سمي به لأنه  
اذا فعل ذلك به أشبه الذهب بلونه ( اللسان ) -  
لقد اشتطر ابن سيدة ولا شك ، إنما هو  
تعريف Shenbu بالهنديه ( من العملات  
الممتازة بالمعنىان - انظر ايضا الحيوان 1/ 83 ) .  
( Watt. 401 )

## شروعی ج -

**شطرنج** - اللعبة من ابتكار الهند، انظر اليعقوبي 99/1 وما بعدها . سنس « Chaturanga » .  
(سلیمان ندوی : عرب و هند کی ) تعلقات ص 181 وما بعدها .

**سدیمن** - ( راجع ما ذکر ناه آنها )

سرق - ( راجع ما ذكرناه آنفا )

**سرورة / سريسة** = نقل صغير مدور مدملاً  
 لا عرض له كانه مخيط او مسلة ادق ما يكون  
 من نصال السهام يدخل في الدروع (اللسان)  
 • الهندية « سرورة / سريسة » • سنن  
 « S'ora » — فارن ف « سرى = نيربي برس »  
 ١) نفائس اللغات لأوحد الدين البلكريامي (Williams, 994)

مسک - (راجح ما ذکر ناه آنها)

**سمه بـری** - ا راحم مـا ذکـر نـاه آنـفا

من - نظرا الى سبق اهل الهند في الصقل  
وما اليه ، لا يفوتنا البحث عن اصله في سنس  
« shan » (قارن الانجليزية « Hone ») .

**منصة - اي الدهر :**

رب غلام قد صری فی فقرتہ  
ماء الشاب عنفوان سنتہ

(الاپسداد لابن الانباری ص 31)

هذه الكلمة هي في الواقع دليل على معرفة العرب بالقويم الهندي فان « Samvat » انما تعنى السنة ، ولا شك ان العلاقات التجارية ، قبل الاطلاع على علم الحساب عند الهندو ، هي التي ادت العرب الى تلك المعرفة.

سندر - «السندر الجريء المتشبع والسندرة ضرب من الكيل .. والسندر مكياط معروف .. قال ابن الاعرابي وغيره هو مكياط كبير ضخم .. وقيل السندرة امرأة كانت تبيع القمح وتوفي الكيل ... قال القتبي : ويحتمل ان يكون مكيالا اتخد من السندرة وهي شجرة يعمل منها النبل والقسي ومنه قيل سهم سندرى - ويقال قوس سندرية منسوب الى السندرة اعني الشجرة التي عمل منها هذا القوس ، وكذلك السهام المتخذة منها يقال لها سندرية

صلوة / صلاة وصلية = ما يسحق عليه الطيب  
 (الشخص 11 / 202) • سنس «s'illa»  
 والهندية «سل» .

صنج ، يتخذ من صفر يضرب أحدهما بالآخر  
 • الهندية «جهانجهه» واجتماع الصاد والجيم  
 في كلمة واحدة علامة العجمة لا غير . ( انظر  
 فرهنك آندراج ) . والصنج ذو الاوتار معرب  
 « جنك » بالفارسية .

صندل • سنس «Chandan»  
 صنفي = العود المنوب الى صنف  
 South Cochin China = «Champa»

ضمير / صمر = الشعر الذى يتخذ منه  
 المذاب بنصب العاج والفضة الذى يقوم به  
 الخدم على رؤوس الملاوك ( من مملكة رهمي -  
 المروج 1 / 385 ) ، شعر ذنب الحيوان  
 التبتي المعروف بـ «Yak» سنس «Chamar»  
 (Hob.-Job. - «Chowry»)

طاووس • التاميلية «tokei / togai»  
 قال المسعودي : «للطاوويس بأرض الهند شأن  
 عجيب ، والذى يحمل منها الى ارض الاسلام  
 وتخرج عن ارض الهند فتبين وتفرخ تكون  
 صغيرة الاجسام كدرة الالوان ، لا تعطى انوارا  
 للبصر وبادرها واما تشبه بالهندية بالتشبيه  
 البسير » .. (المروج 2 / 438) .

طبشير • سنس «Trakkshira»  
 (راجع ما ذكرناه آنفا)

طن = حزمة القصب ونحوها ، وهو عربي  
 صحيح لا دخيل ؛ وقال فى كتاب البيان  
 الطن من القصب ومن الاغصان الرطبة اعواد  
 تجمع وتحزم ، ويسمى الكنشة وأصلها نبطية  
 يقال لها «كنشا» ولا أظن الطن عربيا -  
 وقال فى كتاب التنبيه على الفلط للبصري :  
 الصواب ان الكنشا وقاية بين السفينتين تدفع  
 ضرر احدهما عن الاخرى تشبه بها الطن وليس  
 باسم خاص له وبالنبطية ، واما الحرف العربي  
 فالطن مشبه بطن الانسان وهو قامته ( شفاء  
 الفليل )

شكى - من ثمار بلاد الفلفل ، ذكره الادريسي  
 وابن بطوطة • بلغة ميلالم «Chakka»  
 • سنس «Chankalu»  
 (Chau Ju Kua, 212)

شقاء - الشلق : الضرب والبعض والشقاء  
 السكين • سنس «S'alaka» = آلة محددة  
 من آلات الجراحين ، كانوا يستعملونها للبعض ،  
 وقد جاء في اللسان ان الكلمة ليست بعربية  
 محض . (Williams, 995 ; Vaidya, 711)

شمئيز = العياد والنساك من البوذيين كما  
 عند البيروني ) • اللغة البابية :

«Çramana» • سنس «Samana» (Pali)  
 (Hob.-Job. - «Gautama» ; Cam. Hist. of India,  
 420)

والكلمة بالفارسية «شمن» اي عابد الاصنام .  
 انظر الى قول رودكي :  
 « این جهان جون بت است وما شمنیم »  
 وقول الفردوسى :  
 « برستش کنم جون بتان را شمن »

وذهب صاحب القاموس وتبعه الخفاجي في  
 شفاء الفليل الى ان «شمن» معرفة من «شمن»  
 الا ان ذلك خطأ كما جاء بهامش لف القماط  
 بدليل ان شمن يعني العابد لا الصنم .

شنك = البوق الذى ينفع فيه ( سليمان 7 )  
 معدنه في البحر بين الهند وسرنديب ، • الهندية  
 وسننس «S'ankh» .

(Watt, 989; Hob.-Job. - «Chank»; Williams, 988)

شنكل / شناكل • سنس «S'rinkala»  
 (Williams, 1018) اي سلسلة من الحديد -

شيست • سنس «chitra» لا يخفى ان  
 الاقبال كان شديدا جدا على المنسوجات الملونة  
 التي اشتهرت الهند بصناعتها .

صرف (= البقم / الورس) • التاميلية  
 «Shappu»